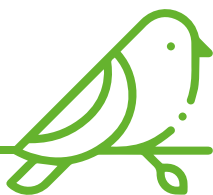




Visitt vun der Schlamm- wiss

05.10.2024



LU

D'Ëmweltkommissioun vun der Gemeng Schëtter zesumme mat Natur- a Vulle-
schutzerveräin Iewechte Syrdall a.s.b.l.
- Sektioon natur&ëmwelt invitéiert
lech häerzlechst op eng Visitt vun der
Schlammwiss, Samschdes, de 5. Oktober
2024.

**De Rendez-vous ass um 9 Auer moies zu
Minsbech beim Fussballsterrain. (Depart
beim Vestiaire vum FCM). D'Visitt wäert
circa 1h45 daueren.**

Ufanks Juli huet d'Hierschtmigratioun bei
de Villercher ugefaangen an dauert bis
Mëtt November. Zeg Dausende vu Vulle
fléie wärend de kale Wanterméint a méi
waarm Géigenden ewéi z.B. Afrika. Op
hiner Rees maache si regelméisseg Halt
am Naturschutzgebitt Schlammwiss zu
Iwwersiren. An dësem Schilfgebitt kënnen
d'Villercher sech vun hiner laanger Rees
bis erof an de Süden erhuelen a Kraaft
tanken. Bei dëser Visitt komme mir bei der
gréisste Vulleberéngungstatioun aus dem
Land laanscht, wou een d'Méiglechkeet
huet, een Abléck an déi wëssenschaftlech
Aarbecht vun der Vulleberéngung ze kréien.
Bei Ree muss d'Visitt leider verluecht ginn.

**Umelle kënn Dir lech op folgender Mail-
Adress: olivier.vandivinit@gmail.com
Kuckt wgl. lech dem Wieder entsprechend
ze kleeden, a vergiesst net, fest Schong
unzedoen.**



FR

La commission de l'environnement de la commune de Schuttrange en collaboration avec « Natur- a Vulleschutzerveräin lewechte Syrdall a.s.b.l. - section natur&ëmwelt » vous invite chaleureusement à une visite de la Schlammwiss, samedi, le 5 octobre 2024.

Le rendez-vous est à 9 heures du matin au terrain de football à Munsbach. (Départ au vestiaire du FCM). La visite durera environ 1h45.

La migration automnale des oiseaux a commencé début juillet et dure jusqu'à la mi-novembre. Des dizaines de milliers d'oiseaux volent pendant les mois froids de l'hiver vers des régions plus chaudes comme par ex. Afrique. Au cours de leur voyage, ils font régulièrement des arrêts dans la réserve naturelle Schlammwiss à Uebersyren. Dans cette zone de roseaux, les oiseaux peuvent se remettre de leur long voyage vers le sud et se ressourcer. Au cours de cette visite, nous passerons par la plus grande station de baguage d'oiseaux du pays, où vous aurez l'occasion d'avoir un aperçu du travail scientifique. ***En cas de pluie, la visite devra malheureusement être reportée.***

Vous pouvez vous inscrire à l'adresse email suivante : olivier.vandivinit@gmail.com
Habillez-vous svp. en fonction de la météo et n'oubliez pas de porter des chaussures solides.

EN

The Environment Commission of the Commune of Schuttrange, in collaboration with „Natur- a Vulleschutzerveräin lewechte Syrdall a.s.b.l. - section natur&ëmwelt“, warmly invites you to a visit of the Schlammwiss, on Saturday October 5th, 2024.

The meeting point is at 9 a.m. at the soccer field in Munsbach. (Departure from FCM's changing room). The visit will take approximately 1h45.

The autumn migration of the birds started in the beginning of July and will last until mid-November. Tens of thousands of birds will during the cold winter months fly to warmer areas such as e.g. Africa. On their journey, they make regular stops at the nature reserve Schlammwiss in Uebersyren. In this reed area, the birds can recover from their long journey to the south and recharge their batteries. During this visit, we will pass by the largest bird banding station in the country, where you have the opportunity to get an insight into the scientific work of bird banding. ***In case of rain, the visit will unfortunately have to be postponed.***

You can register at the following email address: olivier.vandivinit@gmail.com
Don't forget to dress appropriately for the weather, and don't forget to wear sturdy shoes.